

periodico mensile di meccanizzazione  
per l'agricoltura, le aree verdi,  
la zootecnia, il movimento terra

**Aprile 2007**

iscriz. al Tribunale di Roma  
n. 306/92 del 14.5.92  
sped.A.P. - D.L. 353/2003 (Conv. in L.  
27/02/2004 n. 46) art. 1 comma 1 -  
D.C.B. - Roma  
taxe perçue-tassa riscossa Roma - Italia

Editore Direzione Amministrazione  
**UNACOMA Service srl**  
Via Venafro, 5 - 00159 Roma  
tel. 06.43298.1 - fax 06.4076370  
mondomacchina@unacoma.it  
www.unacoma.com

Direttore:  
**Guglielmo Gandino**

Direttore responsabile:  
**Girolamo Rossi**

Caporedattore:  
**Barbara Mengozzi**

Segreteria di redazione:  
**Emanuele Bredice**

Comitato di redazione:  
**Marco Acerbi, Patrizia Conti,  
Michele Galdi, Patrizia Menicucci,  
Luca Nutarelli, Fabio Ricci,  
Federica Tugnoli**

Hanno collaborato a questo numero:  
**G. Baraldi, D. Bibbiani, C. Caprara,  
R. Delmastro, R. Giovanardi, R. Martelli,  
B. Mengozzi, A. Mussa, F. Pezzi,  
C. Princi, D. Rabino F. Ricci,  
E. Spaggiari, M. Vieri, V. Ziliotti**

Traduzioni a cura di:  
**J. Bees, GP. Gainsforth**

Progetto grafico e impaginazione:  
**Angelo Ricceri**

Fotografie:  
**Assocanapa, G. Cocco,  
Immaginopoli srl, AA.VV.**

Archivi:  
**UNACOMA/COMAMOTER**

Fotocomposizione-Fotolito:  
**Ferperita Editore s.r.l.**  
Via R. Gabrielli di Montevercchio, 15/17  
00159 Roma  
Tel. 0699704908 - Fax 0643597983  
e-mail: ferperita@fastwebnet.it

Stampa:  
**Stilgrafica s.r.l.**  
Via I. Pettinengo, 31/33 00159 Roma  
Tel. 0643588200 - Fax 064385693  
e-mail: info@stilgrafica.com

Pubblicità:  
Concessionaria in esclusiva  
**PROMOSYSTEM s.r.l.**  
Via Rivani, 55 - 40138 Bologna  
Tel. 0516014411 - Fax 0516014059  
e-mail: info@promosystemsrl.com  
Bollettino Tecnico mensile dell'Unione  
Nazionale Costruttori Macchine Agricole  
(UNACOMA)

Abbonamento annuale:  
Italia e UE 30,00€  
estero 40,00 €

ISSN 1125-422X

 Associato all'USPI  
Unione Stampa  
Periodica Italiana

**Tiratura 25.000 copie**



**2** GIARDINAGGIO  
GARDENING

**Giardinaggio: mercato in crescita**  
di Vincenzo Ziliotti  
e Elena Spaggiari  
*Gardening: growing market*



**6** GIARDINAGGIO  
GARDENING

**Comagarden: costruttori del verde**  
a cura della Redazione  
*Comagarden: building the green*



**8** MANIFESTAZIONI  
EXHIBITIONS

**ExpoGreen a Bologna: macchine  
in primo piano**  
a cura della Redazione  
*ExpoGreen in Bologna: machines  
in the foreground*

**10** MERCATI  
MARKETS

**Mercato Usa: l'edilizia cala,  
crescono le macchine**  
di Alessandro Mussa  
*US market: housing starts down,  
machinery in growth*

**12** SIMA 2007

**Argo Tractors amplia la gamma**  
di Barbara Mengozzi  
*Argo Tractors extend their range*

**14** SIMA 2007

**Laverda "rilancia" nel segmento  
medio**  
a cura della Redazione  
*From Laverda new models in the  
mid-range segment*

**16** SIMA 2007

**Trentatré nuovi modelli  
per il Gruppo Kuhn**  
di Barbara Mengozzi  
*Kuhn's 33 new models*

**18** SIMA 2007

**Da Manitou nuovi telescopici  
per l'agricoltura**  
di Barbara Mengozzi  
*New telescopic forklifts for  
agriculture by Manitou*

**20** MECCANIZZAZIONE DEL VIGNETO  
VINEYARD MECHANIZATION



**Le lavorazioni conservative  
nella viticoltura collinare**  
di Daniele Bibbiani e Marco Vieri  
*Conservation tilling for hill  
vineyards*

**26** DIFESA BIOLOGICA  
BIOLOGICAL DEFENCE

**Meccanizzazione per la difesa  
biologica**  
di Fabio Pezzi, Gualtiero Baraldi,  
Roberta Martelli e Claudio Caprara  
*Mechanising biological defence*

**32** SICUREZZA DELLE MACCHINE  
MACHINERY SAFETY

**Motoseghe: norme di sicurezza  
per nuovo e usato**  
di Renato Delmastro, Fabio Ricci,  
Cristiano Princi e Danilo Rabino  
*Chain saws new or second-hand,  
the safety regulation*

**40**

**New Holland e Unima presentano  
"Gold Card"**  
a cura della Redazione  
*New Holland and Unima present  
the "Gold Card"*

**42** FOCUS IL RITORNO DELLA CANAPA  
HEMP COMEBACK



**Una coltura industriale versatile  
e a basso impatto ambientale**  
di Barbara Mengozzi  
*Low-impact crop, a thousand uses*

**50** FOCUS IL RITORNO DELLA CANAPA  
HEMP COMEBACK

**Canapa: meccanizzare la raccolta**  
di Romano Giovanardi  
*Equipment for the hemp harvest*

**58**

**Lo sbarco in Cina  
di Same Deutz-Fahr**  
a cura della Redazione  
*Same Deutz-Fahr landing in China*

**59**

**I trattorini Time Cutter, versatili e  
flessibili**  
a cura della Redazione  
*Time Cutter tractors, versatile and  
flexible*

**60**

**Kverneland premia Modena**  
a cura della Redazione  
*Modena tapped for Kverneland  
award*

**62**

Giornale/News